

**DODATOK Č. DZ221402200180101 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)  
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU  
ČÍSLO Z2214022001801 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)  
UZAVRETÝ MEDZI:**

**1. ZMLUVNÉ STRANY**

**1.1. Poskytovateľ**

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
Slovenská republika  
poštová adresa pre agendu súvisiacu s projektom: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO : 00156621  
DIČ : 2021291382  
konajúci : Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
(ďalej len „Poskytovateľ“)

**1.2. Prijímateľ**

názov : Obec Tekovské Lužany  
sídlo : SNP 43  
935 41 Tekovské Lužany  
Slovenská republika  
konajúci : Ing. Marián Kotora  
IČO : 00307548  
DIČ : 2021023708  
banka : Dexia banka Slovensko, a.s.  
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky  
predfinancovanie: 7115810005/5600  
refundácia: 7115810005/5600  
(ďalej len „Prijímateľ“)

## 2. PREDMET A ÚČEL DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto Dodatku je zmena termínu ukončenia realizácie podpornej aktivity Projektu B Projektové a inžinierske práce a zmena Prílohy č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 2.2. Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP sa ruší a nahrádza sa Prílohou č. 1 k Dodatku – Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.
- 2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto dodatkom nezmenené.

## 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

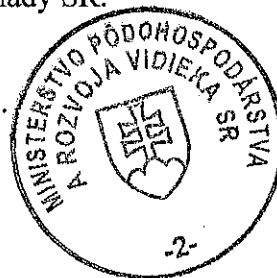
- 3.1. Dodatok nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom.
- 3.2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.3. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP číslo **Z2214022001801**.
- 3.4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením dodatku v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

25-07-2011

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: .....

Podpis: .....

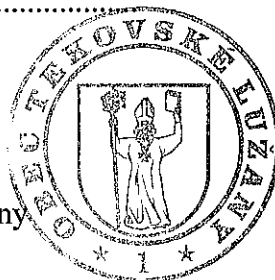
Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR



Za Prijímateľa vo <sup>TEK. LUŽANY</sup> ....., dňa: 27.07.2011

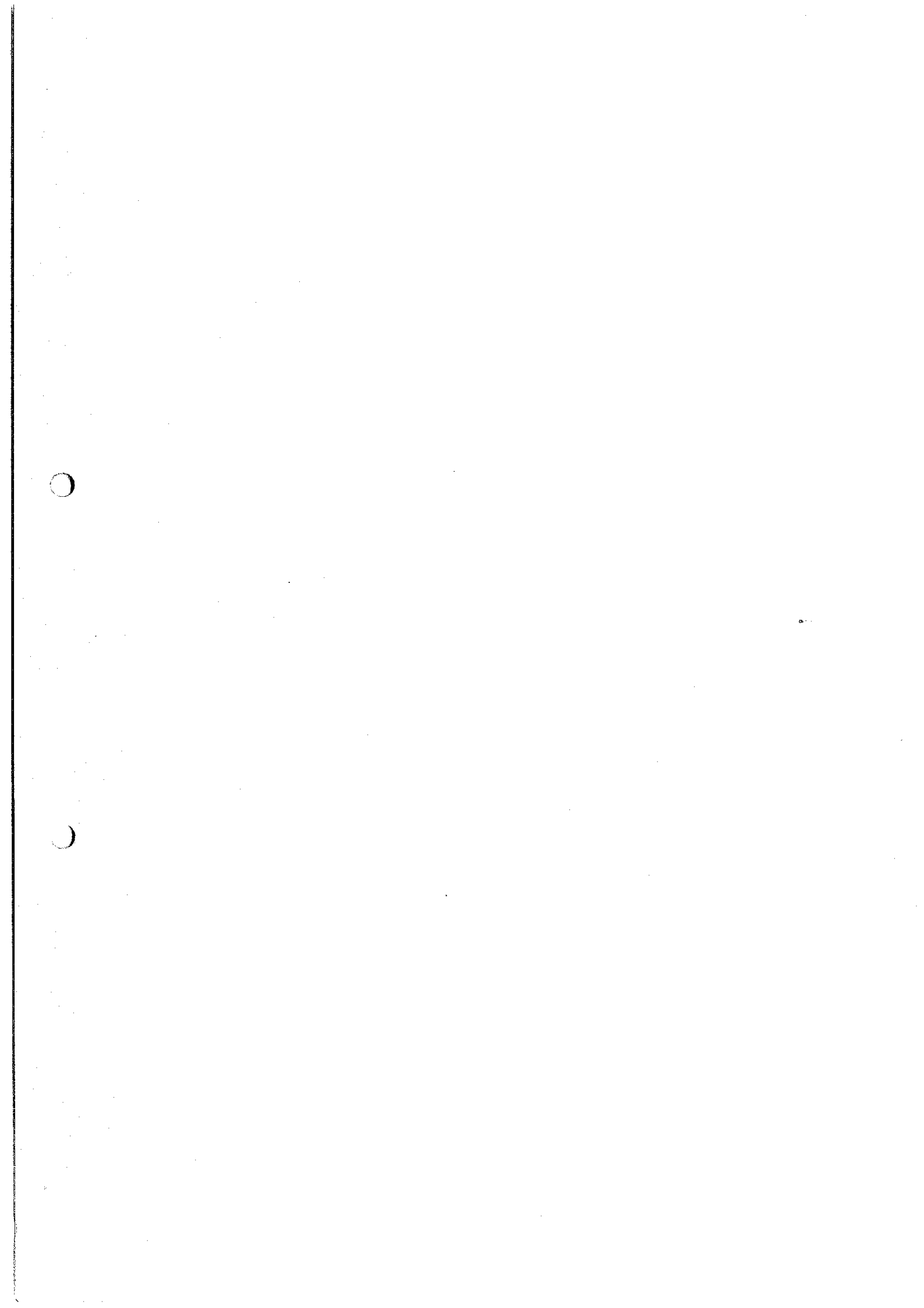
Podpis: .....

Ing. Marián Kotora, starosta obce Tekovské Lužany



Prílohy:

Príloha č. 1 k Dodatku – Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **Predmet podpory NFP**



Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **PREDMET PODPORY NFP**

**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Rekonštrukcia a prístavba hasičskej zbrojnice Tekovské Lužany	
Kód ITMS	22140220018	
Operačný program	Regionálny operačný program	
Spolu financovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR	
Prioritná os	4 Regenerácia sídiel	
Opatrenie	4.2 Infraštruktúra nekomerčných záchraných služieb	
Prioritná téma	Indikatívny podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
54 – Iné opatrenia na zachovanie životného prostredia a predchádzanie rizikám	100 %	01- nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
22 – iné nešpecifikované služby	100 %	05 - vidiecka

**2. Miesto realizácie Projektu**

NUTS II	SK02 Západné Slovensko
NUTS III	SK023 Nitriansky kraj
Okres	Levice
Obec	Tekovské Lužany
Ulica	Osloboditeľov
Číslo	1

**3. Ciele Projektu**

Cieľ projektu	Zvýšiť bezpečnosť spádového územia a vytvoriť kvalitné podmienky pre činnosť OHZ prostredníctvom rekonštrukcie a rozšírenia objektu hasičskej zbrojnice.
Špecifický cieľ projektu 1	Zabezpečiť dodržanie stanovených štandardov vybavenosti objektu hasičskej zbrojnice.
Špecifický cieľ projektu 2	Zvýšiť energetickú efektívnosť prevádzky objektu hasičskej zbrojnice.
Špecifický cieľ projektu 3	Skvalitniť podmienky výkonu OHZ zavedením IKT, zakúpením interiérového vybavenia a pracovných prostriedkov.

#### 4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
výsledok	plocha technicky zhodnotených objektov v zariadení	m <sup>2</sup>	0	2008	279,60	2011
	počet technicky zhodnotených a vybudovaných objektov v rámci zariadení	počet	0	2008	1	2011
dopad	zníženie energetickej náročnosti budov využívaných podporeným zariadením	%	0	2008	68,8	2016
		kWh/m <sup>2</sup>	0	2008	118,6	2016
	počet nových služieb poskytovaných v podporenom zariadení	počet	0	2008	4	2016
	počet kvalitnejších (inovovaných) služieb poskytovaných v podporenom zariadení	počet	0	2008	3	2016
	počet nových služieb a kvalitnejších (inovovaných) služieb poskytovaných v podporenom zariadení celkom	počet	0	2008	7	2016

#### Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
výsledok	zariadenie, v ktorom je prostredníctvom realizácie projektu podporený rozvoj informačnej spoločnosti (napr. obstaranie IKT vybavenia nákupom hardwaru a softwaru)	počet	0	2008	1	2011
	hodnota projektu, ktorého výsledky alebo dopady sa dotýkajú rozvoja informačnej spoločnosti (výška rozpočtu)	EUR	0	2008	212 241,91	2011
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
dopad	zníženie energetickej náročnosti budov využívaných podporeným zariadením	%	0	2008	68,8	2016
		kWh/m <sup>2</sup>	0	2008	118,6	2016
	zariadenie, v ktorom došlo k odstráneniu prevádzkových environmentálnych nedostatkov	počet	0	2008	1	2016
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
dopad	zariadenie, v ktorom došlo k debarierizácii	počet	0	2008	1	2016
	hodnota projektu, v ktorom došlo k debarierizácii	EUR	0	2008	212 241,91	2016

#### 5. Závazný časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
A Rekonštrukcia a nadstavba OHZ/HaZZ, interiérové a IKT vybavenie	12/2009	12/2010
Podporné aktivity		
B Projektové a inžinierske práce	06/2008	12/2010
C Proces verejného obstarávania	04/2008	02/2010
D Externý manažment projektov	05/2008	03/2011

Ukončenie realizácie aktivít Projektu	03/2011
---------------------------------------	---------

## 6. Rozpočet projektu

Aktivita			Oprávnené výdavky po verejnom obstarávaní	Neoprávnené výdavky po verejnom obstarávaní	Výdavky po verejnom obstarávaní celkovo	Skupina výdavkov	
Hlavné aktivity		EUR	<b>197 844,04</b>	<b>28 762,41</b>	<b>226 606,45</b>		
A	Rekonštrukcia a nadstavba OHZ, interiérové a IKT vybavenie	Stavebné práce	EUR	92 895,92	12 026,52	104 922,44	717002
			EUR	97 123,31	16 735,89	113 859,20	717003
		SPOLU	EUR	<b>190 019,23</b>	<b>28 762,41</b>	<b>218 781,64</b>	$\Sigma$ Stavba
		Vybavenie	EUR	5 472,81	0,00	5 472,81	633001
			EUR	2 076,00	0,00	2 076,00	633002
			EUR	276,00	0,00	276,00	633013
		SPOLU	EUR	<b>7 824,81</b>	<b>0,00</b>	<b>7 824,81</b>	$\Sigma$ Vybavenie
Podporné aktivity		EUR	<b>14 397,87</b>	<b>0,00</b>	<b>14 397,87</b>		
B	Projektové a inžinierske práce	B1 projektová dokumentácia	EUR	8 514,24	0,00	8 514,24	716
		B3 autorský dozor	EUR	946,03	0,00	946,03	716
		SPOLU	EUR	<b>9 460,27</b>	<b>0,00</b>	<b>9 460,27</b>	$\Sigma$ B
D	Externý manažment projektu	EUR	4 937,60	0,00	4 937,60	637005	
Celkovo		EUR	<b>212 241,91</b>	<b>28 762,41</b>	<b>241 004,32</b>		

### Závazná poznámka pre prijímateľa:

Vyššie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).